

SRE 237 E



guarantee 4 YEARS

F PAGE PLIANTE

D FALTBLATT

DK FOLDEUDSIDE

E HOJA DESPLEGABLE

FIN AUKI TAITETTU SIVU

GB FOLD-OUT PAGE

I PIEGHEVOLE

N UTBRETTSIDE

NL UITVOUWBLAD

S UTVIKNINGSSIDA

SLO ZADNJA STRAN ZGIBANKA







AFNOR CERTIFICATION - 11, RUE FRANCIS DE PRESSENSE
93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX

FICHE INFORMATIVE



CHAUFFAGES MOBILES
A COMBUSTIBLE LIQUIDE
NF 128 02 / 02

La marque NF garantit la qualité de cet article suivant les normes françaises et Règles de certification de l'application NF 128

CONFORME A LA NORME NF D 35-300 ET AUX SPECIFICATIONS COMPLEMENTAIRES DEFINIES PAR LES REGLES DE CERTIFICATION DE LA MARQUE NF 128

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES CERTIFIEES:

- Sécurité du dispositif d'allumage
- Débit calorifique
- Efficacité des dispositifs de sécurité
- Stabilité
- Contrôle de la teneur en NO_x dans les produits de combustion
- Contrôle de la qualité de la combustion (absence de CO)
- Endurance
- Intermittence

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Se reporter à la notice jointe à l'appareil et à la plaque de sécurité sur l'appareil

---

Référence et numéro de lot ou de série de l'article : se reporter au produit

Distributed in Europe by:
PVG International B.V.
P.O.Box 96, 5340 AB OSS
Pays-Bas Tél.: +31 (0) 412 694670

En cas d'insatisfaction, consultez d'abord votre revendeur :

Si une difficulté subsistait, vous pouvez écrire à
CERTITA
39/41, rue Louis Blanc
92400 COURBEVOIE

Kære kunde

Hjertelig til lykke med anskaffelsen af Deres Zibro, det førende mærke blandt flytbare kaminer. De har anskaffet Dem et absolut kvalitetsprodukt, som De vil få glæde af mange år frem i tiden. Forudsat at kaminen anvendes på forsvarlig vis. Læs derfor først denne brugsanvisning, så Deres Zibro kan holde længe.

Der er 4 års fabriksgaranti på alle opståede materiale- og fremstillingsfejl.

Vi ønsker Dem meget varme og komfort med Deres Zibro.

Med venlig hilsen

PVG Holding b.v.

Kundeservice

1 LÆS FØRST BRUGSANVISNINGEN.

2 KONTAKT DERES ZIBRO FORHANDLER, HVIS DE HAR YDERLIGERE SPØRGSMÅL.

3 FOLD DEN SIDSTE SIDE UD FØR DE LÆSER BRUGSANVISNINGEN. 

GENERELT OM BRUGEN

Dette er i store træk, hvordan Deres Zibro skal anvendes. For yderligere information henvises der til VEJLEDNINGEN (side 23 og frem).

1 Fjern alt emballagemateriale *(fig. A)*

2 Fyld brændstoftanken ❼ *(se kap. B, fig. D).*

3 Sæt stikket i stikkontakten.

4 Tænd for kaminen på ⏻ knappen ⓭ *(se kap. D).*

5 Hvis De ønsker at ændre temperaturen, brug da indstillingsknapperne *(se kap. E).*

6 Sluk for kaminen på ⏻ knappen ⓭.

- På grund af brandrisikoen skal tanken fyldes, når kaminen er slukket, eller i et andet lokale end kaminen.
- Sørg altid for at lukke tanken ordentligt efter påfyldning på sikker afstand af alle varmekilder og åben ild (se kapitel B).
- Første gang kaminen tændes, lugter den "ny" i en kort periode.
- Opbevar alle brændstofbeholdere med deres originale dæksler og forseglinger et koldt og mørkt sted.
- Brændstof kan blive forældet: Start hver fyringssæson med nyt brændstof.
- Når du fyrer med Zibro Extra, Zibro Kristal eller Zibro Bio, er du garanteret brændstof af god kvalitet.
- Før du skifter brændstofmærke og/eller brændstoftype, skal du sørge for at tømme den flytbare kamin helt for brændstof.

VIGTIGE DELE

❶ Frontpanel
❷ Frontgitter
❸ Bundplade
❹ Tankrumslåg
❺ Betjeningspanel
❻ Håndtag
❼ Skiftetank
❽ Luftfilterskærm
❾ Ventilatorfilter
❿ Termostat
⓫ Stik og ledning
⓬ Informationsdisplay
⓭ ⏻ knap
⓮ Børnesikring
⓯ Indstillingsknapper (tid og temperatur)
⓰ Timer
⓱ SAVE-knap
⓲ Kontrollys
⓳ Knap til forlænget brændetid
⓴ Kontrolsystem til luftkvalitet



INDEN DE TÆNDER FOR KAMINEN

SØRG ALTID FOR TILSTRÆKKELIG VENTILATION

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til senere brug. Produkt skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til brug som en varmer i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under almindelige forhold i private hjem, indendørs i stuer, køkkener eller i garager.

Dette varmeapparat er udstyret med et luftkvalitetsstyringssystem ⑳. Når der er for lidt ventilation i værelset eller hvis varmeapparatet bruges i et for lille værelse, slår varmeapparatet automatisk fra. Sørg for at der er tilstrækkelig ventilation, så opvarmningen er behagelig og sikker.

Bemærk: For at undgå at varmeapparatet slås fra, anbefaler vi at en dør eller vindue sættes på klem når varmeapparatet er tændt.

Uanset model skal du altid sørge for, at kaminen bruges i et lokale, der er tilstrækkelig stort til, at den kan bruges sikkert uden behov for ekstra ventilation. Hvis lokalet er mindre end påkrævet, skal du altid åbne en dør eller et vindue på klem (sørg for, at åbningen er cirka 2,5 cm). Det er vigtigt, at der er tilstrækkeligt luftindtag og effektivt luftudtag i alle lokaler, hvor kaminen bruges (begge åbninger skal have et tværsnit på mindst 50 cm^2). Du må ikke foretage ændringer af sikkerhedssystemet, da garantien for, at luftmåleren fungerer korrekt, derved bortfalder. Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål.

Særlige oplysninger for brugere i Frankrig: Kaminen er fremstillet til kun at blive brugt med brændstof, der er beregnet til flytbare kaminer, som fyrer med flydende brændstof, i henhold til de franske dekreter af 08-01-1998 og 18-07-2002. Det er forbudt at bruge andre former for brændstof. Kontakt din forhandler, eller find adresser på forhandlere på vores websted. Denne flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, er beregnet til brug som en ekstra varmekilde og ikke som en konstant varmekilde.

Særlige oplysninger for brugere i Storbritannien: Brug kun Klasse C1 petroleum i henhold til BS2869 Del 2 eller lignende.

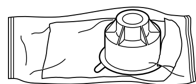
Brugeren skal overholde følgende anvisninger om korrekt brug:

UNDLAD AT
- bruge den flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, i campingvogne, både og førerhuse.
- bruge den flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, i lokaler med utilstrækkelig ventilation (se minimummålene for det lokale, der skal opvarmes i skemaet med specifikationer) samt lokaler, der ligger under jordhøjde og/eller i en højde på over 1.500 meter
- ændre kaminens sikkerhedsfunktioner.

Anvendelse af denne type opvarmning på offentlige steder kræver forudgående tilladelse fra myndighederne. Indhent korrekte oplysninger, før kaminen tages i brug.



Kun med det rigtige brændstof er De garanteret en ufarlig, effektiv og optimal brug af Deres Zibro.



Denne transportprop findes løst i kassen. Kun med denne kan kaminen transporteres uden problemer. Gem den derfor omhyggeligt!

DET RIGTIGE BRÆNDSTOF

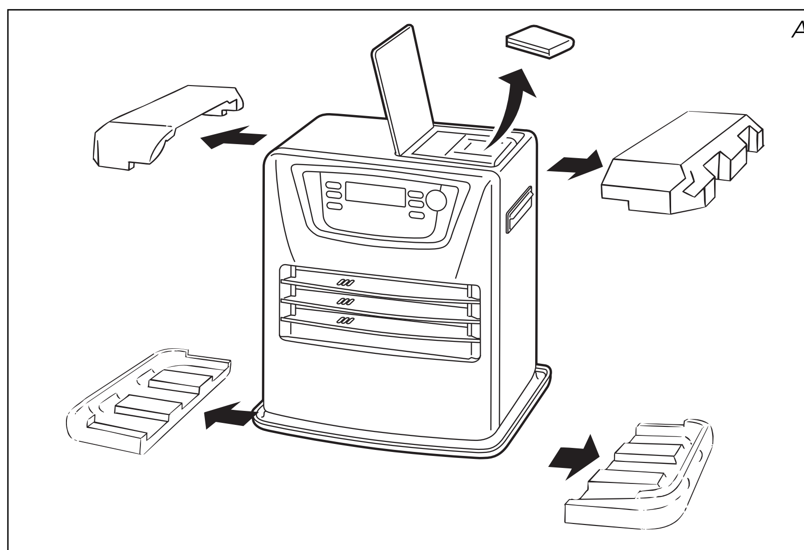
Deres Zibro er fremstillet til at anvende vandfri, ren petroleum af høj kvalitet som f.eks. Zibro Extra eller Zibro Kristal. Kun ved at anvende et sådant brændstof opnår man en ren og optimal forbrænding. Anvendelse af brændstof af ringere kvalitet kan medføre:

- større risiko for funktionsfejl
- ufuldstændig forbrænding
- at ovnen ikke holder så længe, som den ellers ville
- røg og/eller stank
- anslag på frontgitter eller kappe

Det rigtige brændstof er derfor af stor betydning for en ufarlig, effektiv og optimal brug af ovnen.

Skader på kaminen og/eller funktionsfejl som følge brug af andet end anvendelse af vandfrit, rent petroleum af god kvalitet dækkes ikke af garantien.

Spørg altid den nærmeste Zibro forhandler om den rigtige type brændstof til Deres ovn.



VEJLEDNING

A INSTALLATION AF KAMINEN

1 Tag forsigtigt Deres Zibro ud af kassen og kontrollér indholdet.
Udover kaminen skal der være følgende:
- en manuel hævepumpe
- en transportprop
- denne brugsanvisning

Gem kassen og emballagematerialet (fig. A) til opbevaring og transport af kaminen.

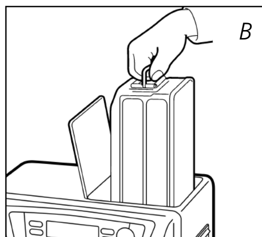
2 Åbn tankrumslåget ❹, og fjern det lille stykke karton.

3 Fyld brændstoftanken som det beskrives i *kap. B.*

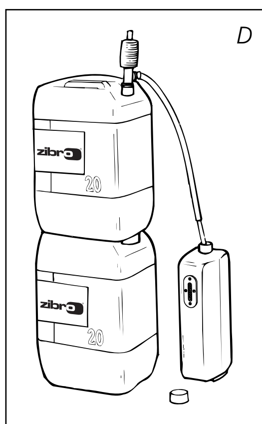
4 Gulvet skal være stabilt og i vater. Flyt kaminen, hvis den ikke står helt i vater. Forsøg ikke at korrigere dette ved at lægge bøger eller andet under kaminen.

5 Sæt stikket ⓫ i stikkontakten (230 Volt - vekselstrøm 50 Hz), og indstil den korrekte tid med indstillingsknapperne ⓯ *(se kap. C).*

6 Deres Zibro er nu klar til brug.







B PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

Påfyld brændstof på skiftetanken et passende sted, da der altid er risiko for at spilde. Følg proceduren nedenfor:

1 Kontrollér at kaminen er slukket.

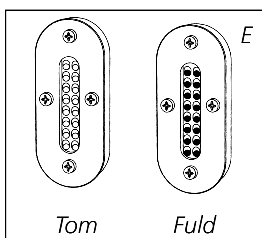
2 Åbn låget på kaminen top, og løft skiftetanken ud af kaminen (fig. B). Bemærk: Det kan dryppe lidt fra tanken. Sæt skiftetanken ned (med dækslet opad og håndtaget på gulvet (fig. C)), og skru brændstofdækslet af.

3 Fyld skiftetanken ved hjælp af en brændstofpumpe (se anvisningerne til brændstofpumpen.) Sørg for, at pumpen er placeret højere end skiftetanken (fig. D). Stik den ribbede slange ind i åbningen på skiftetanken.

4 Hold øje med skiftetankens brændstofmåler under påfyldningen (fig. E). Stop påfyldningen, når måleren angiver, at tanken er fuld. Fyld aldrig for meget brændstof på tanken, især ikke når brændstoffet er meget koldt (brændstof udvider sig, når det bliver varmere).

5 Lad det resterende brændstof i pumpen løbe tilbage i beholderen, og fjern-forsigtigt pumpen. Skru tankdækslet godt på igen. Tør eventuelt spildt brændstof op.

6 Kontrollér at tankproppen sidder rigtigt og er skruet fast. Sæt brændstoftanken tilbage i kaminen (med proppen nedad). Luk tankrumslåget.





F: Når de 4 cifre på displayet holder op med at blinke, er den viste værdi gemt.

C INDSTILLING AF URET

Uret kan kun indstilles korrekt, når der er sluttet strøm til ovnen, og ovnen er slukket. Uret indstilles ved hjælp af indstillingsknapperne ⓯. Aktivér funktionen ved at trykke på én af de to knapper (de 4 cifre på displayet ⓬ begynder at blinke). Indstil derefter timetallet ved at trykke på (▼ hour) og minutterne ved at trykke på (▲ min.).

Ved at trykke én gang forøges værdien med én. Hvis knappen holdes inde, forøges værdien indtil knappen slippes. Efter ca. 10 sekunder holder lampen op med at blinke, og indstillingen er fastlagt. Hvis kaminen er slukket, vil selve informationsdisplayet ligeledes slukke efter 5 minutter. Ved at trykke på en hvilken som helst knap på displayet, vil alle informationer igen være synlige.



Hvis stikket har været ude af stikkontakten, længere end 10 min. (eller hvis strømmen på anden måde har været afbrudt), skal indstillingerne foretages igen.

D SÅDAN TÆNDES KAMINEN

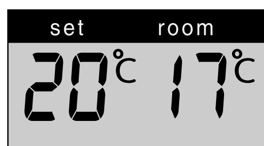
En ny ovn kan i starten forårsage en svag lugt. Sørg derfor for ekstra ventilation.





Tænd altid kaminen med den ⏻ knappen ⓭. Brug aldrig tændstikker eller en lighter.

For at tænde for kaminen trykkes blot på ⏻ knappen ⓭. Denne begynder at blinke, hvilket betyder, at tændingsprocessen er aktiveret. Dette varer et øjeblik. Når kaminen brænder, vil ⏻ knappen ⓭ lyse rødt. Der vises to tal på displayet ⓬ (fig. G). Under ROOM er den aktuelle rumtemperatur angivet, og under SET er den indstillede temperatur angivet. Den sidstnævnte funktion kan ændres med indstillingsknapperne *(se kap. E).*



G: Den ønskede temperatur angives til venstre og den aktuelle til højre.

E INDSTILLING AF DEN ØNSKEDE TEMPERATUR

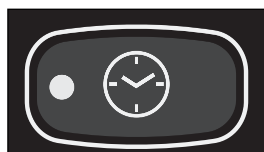
Den indstillede temperatur kan kun ændres, hvis kaminen er tændt. Temperaturen ændres med indstillingsknapperne ⓯. Aktivér funktionen ved at trykke på én af de to knapper (°C og de 4 cifre på displayet ⓬ begynder at blinke). Indstil derefter temperaturen ved at trykke på (▲ min.) for at vælge en højere temperatur og på (▼ hour) for en lavere temperatur. Tryk én gang på knappen for at øge værdien et trin. Efter ca. 10 sekunder holder °C og de 4 cifre på displayet op med at blinke, og indstillingen bliver gemt (fig. F). Temperaturen kan indstilles fra minimum 6 °C til maksimum 28 °C.
Hvis stikket har været ude af stikkontakten, længere end 10 min. (eller strømmen har været afbrudt), genindstilles temperaturen til 20° C.

F BRUG AF TIMEREN

Med timeren kan kaminen tændes automatisk på et forud indstillet tidspunkt.
For at kunne indstille timeren skal uret være rigtigt indstillet *(se kap. C)*, og kaminen skal være slukket. Sådan indstilles timeren:

1. Tryk på ⏻ knappen ⓭ og umiddelbart derefter på TIMER knappen ⓰. Kontrollampen TIMER og informationsdisplayet ⓬ begynder at blinke.

2. Indstil tidspunktet som om at kaminen skal tændes på ved hjælp af indstillingsknapperne ⓯. Indstil timetallet ved at trykke på (▼ hour) og minutter (i intervaller af 5 minutter) ved at trykke på (▲ min.).


H: Kontrollampen TIMER angiver, at TIMER funktionen er aktiveret.

3. Efter ca. 10 sekunder skifter informationsdisplayet tilbage til CLOCK og lampen TIMER tændes, hvilket angiver, at timerfunktionen er aktiveret (fig. H).

4. Timeren beregner selv hvornår kaminen skal tænde, for at rummet så vidt muligt har den rette temperatur på det indstillede tidspunkt.


Hvis De ønsker at slukke kaminen og lade den tænde igen med timeren, behøver De kun at trykke på knappen TIMER *(se kap. G).*

For at annullere timerindstillingen trykkes én gang på ⏻ knappen ⓭.

G SÅDAN SLUKKES KAMINEN

Kaminen kan slukkes på to måder.

1. Tryk på ⏻ knappen ⓭. Informationsdisplayet skifter til CLOCK, og flammen slukkes i løbet af ca. et minut.

2. Hvis De vil slukke kaminen og næste gang lade timeren tænde den, trykkes på knappen TIMER ⓰. Foruden at slukke kaminen aktiveres også timeren. Det kan ønskede tidspunkt ændres med indstillingsknapperne ⓯ *(se kapitel F).*

H INFORMATIONSDISPLAYET



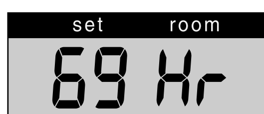
Hvis der opstår nogen funktionsfejl, fortæller informationsdisplayet, hvad der er i vejen.

Informationsdisplayet ⓬ er ikke kun beregnet til at vise den indstillede tid og temperatur *(kap. C, E og F)*, men også til at give meddelelse om funktionsfejl. Koden i informationsdisplayet fortæller Dem, hvad der er galt:

KODE	INFORMATION	HANDLING
E - 0	Temperaturen i kaminen er for høj.	Lad kaminen afkøle og genstart.
F - 0	Strømafbrydelse.	Tænd kaminen igen

E - 1	Defekt termostat.	Kontakt forhandleren.
F - 1	Defekt brændertermistor.	Kontakt forhandleren.
E - 2	Startproblemer.	Kontakt forhandleren.
E - 5	Væltesikring.	Tænd kaminen igen.
E - 6	Dårlig forbrænding.	Kontakt forhandleren.
E - 7	Rumtemperatur højere end 32°C.	Hvis nødvendigt tændes kaminenigen.
E - 8	Defekt ventilatormotor.	Kontakt forhandleren.
E - 9	Snavset luftfilter; eller.	Rens filter
	snavset brændstofpumpe	Kontakt din forhandler.
69 Hr	Kaminen har kørt uafbrudt i 69 timer og har slukket automatisk.	Kaminen tændes påny.
-- : -- + (brændstof-symbol)	Ikke mere brændstof	Påfyld brændstoftank.
-- : -- + (ventilations-symbol)	For lidt ventilation.	Ventiler bedre.
E - 11 + (VENT)	For lidt ventilation.	Ventiler bedre.

Kontakt altid forhandleren i tilfælde af fejlfunktion, der ikke er angivet ovenfor, og/eller hvis fejlen bliver ved med at opstå, selvom du bruger de ovennævnte løsninger.



AUTOMATISK SLUKNING

Denne Kamin er udstyret med et sikkerhedssystem, der sørger for at kaminen automatisk slukker efter 69 timers uafbrudt drift. Displayet viser så 69 Hr .
Hvis De måtte ønske det, kan kaminen tændes igen, ved at trykke på ⏻ knappen ⓭ *(se kapitel D)*.



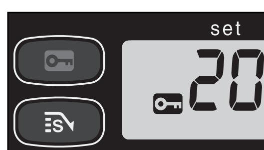
AUTOMATISK RENSNING AF BRÆNDER

Når kaminen har kørt uafbrudt i 2 timer på højeste brændertrin, påbegyndes en automatisk rensning af brænderen. Diplayet viser koden for automatisk rensning af brænder, CL:05, der står på CL:01, når den automatiske rensning er afsluttet. Den automatiske rensning varer 5 min., hvor kaminen brænder på laveste brændertrin. Når brænderen er renset, skifter kaminen automatisk tilbage til højeste brændertrin.

I

BØRNESIKRING

Børnesikringen kan bruges til at forhindre, at børn ændrer kaminens indstillinger ved et uheld. Når kaminen er tændt, og børnesikringen slået til , kan kaminen kun slukkes. Andre funktioner er spærret. Hvis kaminen allerede er slukket, forhindrer børnesikringen også, at kaminen tændes ved et uheld. Børnesikringen aktiveres ved at holde den pågældende knap ⓮ nede i mere end 3 sekunder. Kontrollampen KEY-LOCK (nøgle-symbol) vises på displayet (fig. I) og markerer, at børnesikring er aktiveret. Børnesikringen slås fra ved at trykke på knappen ⓮ og holde den nede i mere end 3 sekunder.

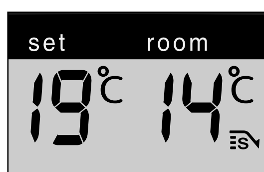


I: Når mærket (nøgle-symbol) vises på displayet, er børnesikring aktiveret.

J

DEN KORREKTE BRUG AF "SAVE"

Med "SAVE" funktionen kan temperaturen holdes inden for et bestemt område. Når denne funktion er aktiveret, slukkes kaminen automatisk, hvis rumtemperaturen ligger mere end 3° C over den indstillede temperatur. Når temperaturen igen når den indstillede temperatur, tændes kaminen automatisk igen.
Aktivér indstillingen SAVE ved at trykke på knappen SAVE ⓱. (SAVE-symbol) vises på displayet (fig. J). Sluk for funktionen ved at trykke på knappen SAVE endnu en gang.



J: Når funktionen SAVE er aktiveret, slukker og tænder ovnen automatisk for at holde sig inden for et indstillet temperaturområde.



Også uden indstillingen "SAVE" sørger kaminen for, at den indstillede temperatur så vidt muligt holdes, ved at dens opvarmningskapacitet tilpasses. "SAVE" er en energisparefuktion, der f.eks. kan bruges, hvis De ikke er til stede i rummet, eller hvis rummet skal holdes frostfrit.

K KONTROLLAMPEN FUEL



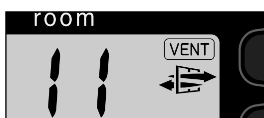
K: Når kontrollampen FUEL lyser, vises den resterende brændetid i minutter på informationsdisplayet.

Når kontrollampen FUEL lyser, betyder det, at der kun er brændstof tilbage til 10 minutters brændetid. Den resterende brændetid kan følges i informationsdisplayet ⓬ (fig. K). Der er nu mulighed for at gøre et af følgende:

- tage tanken op og påfylde den et passende sted (kap. B) eller
- trykke på knappen EXTENSION ⓳. Ved at trykke på denne knap vil den resterende brændetid være 90 min. Ovnen skifter automatisk tilbage til det laveste brændeniveau. Displayet vil vise tallet 90, som vil falde til 10. Når tallet er faldet til 10, høres der et advarselssignal hver andet minut, hvilket betyder, at tanken skal påfyldes. Hvis der ikke reageres, slukkes ovnen af sig selv. I dette tilfælde høres også et advarselssignal. Kontrollampen FUEL blinker, og der vises fire streger (--:--) på displayet. Stop dette signal ved at trykke på knappen ⓭ endnu en gang.

Når ovnen har brugt alt brændstof og er slukket, varer det et stykke tid inden ovnen igen kan tændes efter påfyldning.

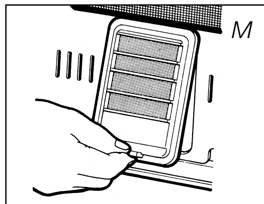
L KONTROLLAMPEN "VENT" VENT

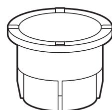


L: Når en kontrollampe VENT blinker, betyder det, at der er behov for ekstra ventilation.

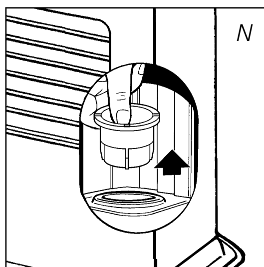
Hvis der ikke er nok ventilation i værelset, høres en diskontinuerlig summer (cirka en gang hvert 30 sekunder), og VENT-indikatoren tænder. Hvis dette signal lyder, skal ventilationen i værelset forbedres (f.eks. ved at åbne en dør eller et vindue lidt mere) for at undgå, at varmeapparatet slår fra. Når ventilationen i værelset er blevet forbedret, deaktiveres VENT- indikatoren og summeren. Hvis der stadig ikke er ventilation nok, slår varmeapparatet automatisk fra. Når det sker, vises E-11, og VENT-kontrollampen blinker, og VENT-kontrollampen () lyser. Når ventilationen i værelset er blevet forbedret (f.eks. ved at åbne en dør eller et vindue lidt mere), kan man tænde for varmeapparatet ved at trykke igen på ⏻ knappen ⓭.

M VEDLIGEHOLDELSE





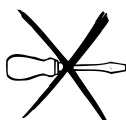
Brændstoffilter



Sluk for kaminen, og lad den køle af, inden De påbegynder nogen form for vedligeholdelse. Træk også stikket ud af stikkontakten. Deres Zibro kræver næsten ingen vedligeholdelse. Dog skal luftfilterskærmen ❽ og ventilatorfilteret ❾ rengøres med en støvsuger og frontgitteret ❷ med en fugtig klud. Dette gøres ugentligt. Fjern af og til luftfilterskærmen (fig. M), og rengør den med sæbevand. Sørg for at luftfilterskærmen er helt tørt, før den sættes på plads.
Kontrollér også regelmæssigt brændstoffiltret:

1. Fjern brændstoftanken ❼ fra kaminen, og fjern brændstoffiltret (fig. N). Dette kan dryppe, så hav en klud parat.
2. Bank brændstoffiltret tomt mod et fast underlag og med bunden i vejret, så urenheder fjernes. **(Rens aldrig brændstoffiltret med vand!).**
3. Sæt brændstoffiltret tilbage i kaminen.

Det anbefales, at støv og pletter fjernes med jævne mellemrum med en fugtig klud, da der ellers let kan opstå pletter, der er svære at fjerne.





Fjern aldrig selv nogen dele fra kaminen. Ved en eventuel reparation, skal De altid kontakte Deres Zibro forhandler. Hvis el-ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af en autoriseret installatør, og den skal udskiftes med en ledning af typen HO5 VV-F.

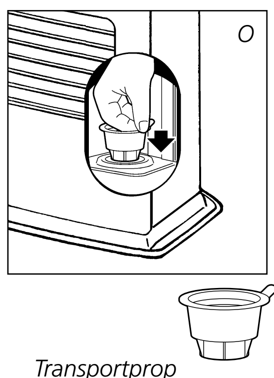
N OPBEVARING (SLUT PÅ FYRINGSSÆSONEN)

Efter fyringssæsonen skal kaminen opbevares et sted, hvor den ikke bliver støvet, så vidt muligt i den originale emballage.
Resterende brændstof kan ikke bruges i den næste fyringssæson. Brug derfor altid det hele. Hvis De alligevel har lidt til overs, må det ikke smides væk, men skal bortskaffes i henhold til reglerne om kemisk affald, som gælder i Deres kommune.
Begynd altid den nye fyringssæsson med nyt brændstof. Når kaminen på ny tages i brug følges vejledningen *(fra kapitel A)*.

O TRANSPORT

For at forhindre at kaminen lækker under transport, skal der tages følgende forholdsregler:

1. Lad kaminen køle af.



Transportprop

2. Fjern brændstoftanken ❼ fra kaminen og tag brændstoffilteret ud *(se kap. M, fig. N)*. Det kan dryppe lidt fra dette, hav derfor en klud parat. Opbevar ikke brændstoffiltret og brændstoftanken i kaminen.

3. Tryk transportproppen godt gast på brændstoffiltrets plads (fig. O). Transportproppen kan i vid udstrækning forhindre lækage fra kaminen under transport.

4. Transporter altid kaminen i lodret stilling.

5. Tøm den faste brændstoftank helt ved hjælp af en brændstofpumpe før transport, eller hvis der er kommet forkert eller snavset brændstof i tanken. Fjern først brændstoffilteret, og indsæt derefter brændstofpumpen i den tomme faste brændstoftank. Følg samme procedure, hvis der er kommet vand i brændstoftanken.

P TEKNISKE DATA

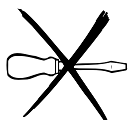
Tænding	elektrisk	Mål (mm)	bredde	435
Brændstof	petroleum	(incl. bundplade)	dybde	315
Kapacitet (kW) max.	3,70		højde	437
Kapacitet (kW) min.	1,05	Tilbehør	manuel hævepumpe	
Velegnet rum (m^3)**	58-150		transportprop	
Brændstofforbrug (l/t)*	0,385	Netspænding	230V	
Brændstofforbrug (g/t)*	308		vekselstrøm/50Hz	
Brændetid pr. tank (t)*	19,7	El-forbrug	ved opstart 320 W	
Indhold skiftetank (l)	7,6		under drift 25 W	
Vægt (kg)	11,5	Sikringers kapacitet	250V, 5A	
Overvågning af ventilationskvaliteten (luftudskiftning): Direkte måling af CO_2-niveauet (NDIR CO_2-sensor E-Guard ⓴).				

* Ved indstilling på højeste stand
** De oplyste værdier er vejledende

Q GARANTIBETINGELSER

Der ydes 4 års garanti på Deres Zibro, hvor garantien løber fra købsdagen. Inden for denne periode repareres alle materiale- og fremstillingsfejl gratis. Følgende regler gælder for denne garanti:

1. Alle yderligere krav på skadesgodtgørelse, inklusiv efterfølgende skade afvises udtrykkeligt.



2 Alle reparationer eller udskiftning af dele i garantiperioden medfører ikke forlængelse af garantien.

3 Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, hvis der er monteret uoriginale reservedele, eller hvis kaminen har været repareret af tredjemand.

4 Garantien gælder ikke for dele, der er udsat for normal slitage, som f.eks. brændermåtten og den manuelle hævepumpe.

5 Garantien gælder kun, hvis De kan forevise det originale daterede købsbevis, og hvis der ikke er foretaget ændringer på dette.

6 Garantien bortfalder ved brug af andet brændstof end Zibro Extra eller Zibro Kristal, idet Deres Zibro forhandler ikke kan garantere for kvaliteten af andet brændstof*.

7 Garantien gælder ikke for skade, der er opstået ved handlinger, der afviger fra brugsanvisningen, ved forsømmelse eller ved brug af forkert eller forældet brændstof. Forkert brændstof kan endog være farligt**.

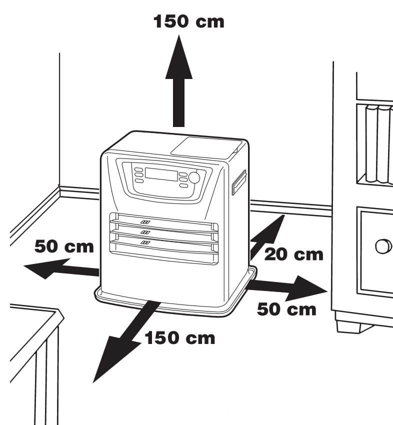
8 Fragtomkostninger og risiko ved forsendelse af kaminen eller dele af denne er altid for købers regning.

For at undgå unødvendige omkostninger anbefales det altid at læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Hvis der ikke kan findes en løsning i denne, indleveres kaminen til reparation hos Deres forhandler.

* Ved brug af forkert brændstof soder vægen til (bliver hård).

** Letantændelige stoffer kan f.eks. medføre en ukontrollabel forbrænding med stikflammer. Prøv i så tilfælde ikke at flytte kaminen, men sluk omgående for den. I nødstilfælde kan der anvendes en ildslukker, men i så fald udelukkende af type B: kulsyre- eller pulverslukker.

11 TIPS FOR SIKKER BRUG



1 Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.

2 Flyt aldrig kaminen, når den brænder eller stadig er varm. I dette tilfælde må den heller ikke påfyldes eller vedligeholdes.

3 Anbring kaminen så dens forkant er mindst 1,5 meter fra mure, gardiner og møbler.

4 Brug ikke kaminen i støvede rum, da der så ikke opnås en optimal forbrænding. Brug ikke kaminen i umiddelbar nærhed af badekar, brusekabiner eller svømmebassiner.

5 Sluk kaminen før De forlader huset eller går i seng. Hvis De er fraværende i længere tid (f.eks. ferie), skal stikket også tages ud af stikkontakten.

6 Opbevar og transporter altid brændstoffet i de dertil beregnede tanke og dunke.

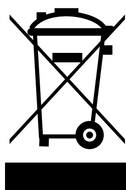
7 Sørg for, at brændstoffet ikke udsættes for varme eller ekstreme temperaturforskelle. Opbevar altid brændstoffet et køligt, tørt og mørkt sted (sollys forringer kvaliteten af brændstoffet).

8 Brug aldrig kaminen på steder, hvor der kan være skadelige gasser eller dampe (f.eks. udstødningsgasser eller malingsdampe).

9 Vær opmærksom på, at kaminens gitter bliver meget varmt. Hvis der anbringes ting oven på kaminen, udgør det en brandfare.

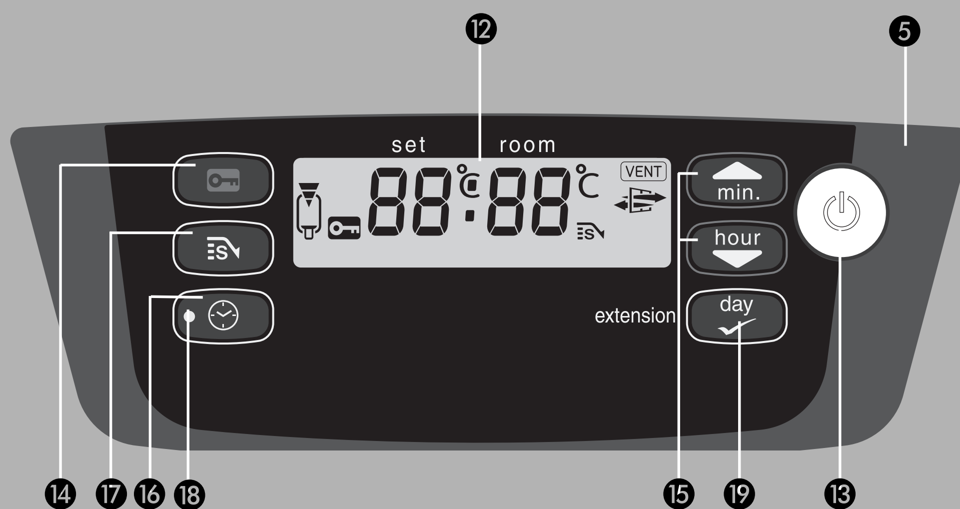
10 Sørg altid for tilstrækkelig ventilation.

11 Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.

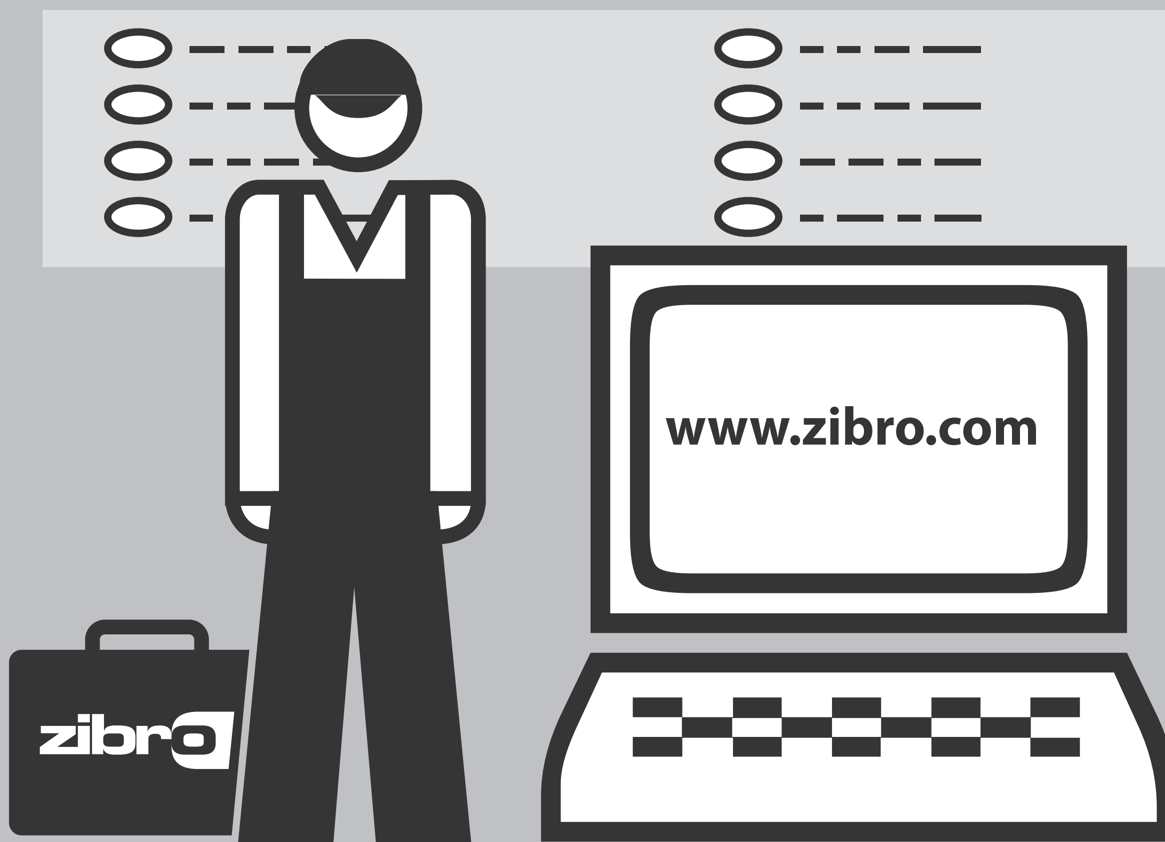


Elektrisk affald som defekte elektriske apparater og batterier bør ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det venligst til et genbrugsanlæg. Spørg de lokale myndigheder eller forhandleren til råds angående genbrug.

7
5
4
6
1
9
2
10
20
3
8
11







Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.zibro.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.zibro.com).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.zibro.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.zibro.com).

(ES) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.zibro.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.zibro.com).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.zibro.com) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.zibro.com).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.zibro.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.zibro.com).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.zibro.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.zibro.com)

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.zibro.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.zibro.com).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.zibro.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.zibro.com).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.zibro.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.zibro.com).

(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.zibro.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.zibro.com)

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Zibro dostępną pod adresem www.zibro.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Zibro (www.zibro.com)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.zibro.com eller kontakta Zibro kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.zibro.com).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.zibro.com ali pokličite na telefonsko (www.zibro.com).

(TR) Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.zibro.com adresindeki Zibro Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Zibro müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.zibro.com).

PVG Traffic avg©110520 man_SRE237E